

# DE COURS- BUET<sup>N° 10</sup> 2026 - 2027



Commune de  
**Steinfort**



**Inscription  
en ligne !**

[activites.steinfort.lu](http://activites.steinfort.lu)

INFORMATIONEN IWWERT D'COURSEN  
AN DER STENGEFORTER GEMENG



# Préface

Chères citoyennes, chers citoyens,

Nous avons le plaisir de vous présenter la nouvelle saison 2026/2027 de nos cours, qui s'annonce riche, variée et dynamique. Nous sommes heureux-ses d'accueillir de **nouveaux-elles chargé-e-s de cours** dont l'expertise vient enrichir notre programme et diversifier encore davantage notre offre.

Parmi les **nouveautés**, vous découvrirez notamment deux cours de yoga aux approches complémentaires, ainsi qu'un cours de HIIT proposé à l'heure du déjeuner, parfait pour améliorer efficacement votre condition physique.

Les activités **incontournables** restent bien sûr au rendez-vous : Zumba, Tai-Chi, danse, Nordic Walking, photographie, couture, cours aquatiques et bien d'autres activités rythmeront votre année, dans une ambiance conviviale et accessible à toutes et à tous.

Nous sommes également ravi-e-s de proposer, en collaboration avec notre partenaire la Landakademie, **deux cours de langue en luxembourgeois**, pour favoriser l'apprentissage, l'intégration et les échanges au quotidien.

Au-delà de l'acquisition de nouvelles compétences, ces cours jouent un rôle important dans la vie de notre commune. Ils sont autant d'occasions de se rencontrer, d'échanger, de partager des expériences et de créer des liens entre habitant-e-s. Pour nous, cette offre contribue activement au dynamisme de notre communauté, à la qualité de vie dans notre commune et au renforcement de la cohésion sociale, une valeur essentielle à nos yeux.

Les **inscriptions** se feront exclusivement **en ligne via [activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu)** à partir du **8 juillet 2026 à 9h00 jusqu'au 11 septembre 2026**.

Vous trouverez tous les détails pratiques en fin de brochure.

Au plaisir de vous retrouver nombreux et nombreuses lors de cette nouvelle saison d'activités !

Le Collège des bourgmestre et échevin-e-s,

[activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu)



**Inscription  
en ligne !**

[activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu)

# Vorwort

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wir freuen uns, Ihnen die neue Kurssaison 2026/2027 vorstellen zu dürfen. Sie verspricht reichhaltig, abwechslungsreich und dynamisch zu werden. Wir freuen uns, **neue Kursleiter:innen** begrüßen zu dürfen, deren Fachwissen unser Programm bereichert und unser Angebot noch vielfältiger macht.

Zu den **Neuheiten** gehören insbesondere zwei Yogakurse mit sich ergänzenden Ansätzen sowie ein HIIT-Kurs in der Mittagspause. Dieser eignet sich perfekt, um Ihre körperliche Fitness effektiv zu verbessern.

Selbstverständlich bleiben auch die **unverzichtbaren** Aktivitäten wie Zumba, Tai-Chi, Tanz, Nordic Walking, Fotografie, Nähen, Wasserkurse im Programm, um Ihr Jahr in geselliger Atmosphäre zu bereichern.

In Zusammenarbeit mit unserem Partner, der Landakademie, bieten wir außerdem **zwei luxemburgische Sprachkurse** an. Diese sollen das Lernen, die Integration und den täglichen Austausch fördern.

Über den Erwerb neuer Kompetenzen hinaus spielen diese Kurse eine wichtige Rolle im Leben unserer Gemeinde. Sie bieten zahlreiche Gelegenheiten, sich zu treffen, auszutauschen, Erfahrungen zu teilen und Kontakte zwischen den Einwohner:innen zu knüpfen. Für uns trägt dieses Angebot aktiv zur Dynamik unserer Gemeinschaft, zur Lebensqualität in unserer Gemeinde und zur Stärkung des sozialen Zusammenhalts bei – ein Wert, der für uns von wesentlicher Bedeutung ist.

Die **Anmeldungen** erfolgen ausschließlich **online über [activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu) ab dem 8. Juli 2026 um 9:00 Uhr bis zum 11. September 2026**. Alle praktischen Details finden Sie am Ende der Broschüre.

Wir freuen uns darauf, Sie zahlreich bei dieser neuen Aktivitätssaison begrüßen zu dürfen!

Das Kollegium der Bürgermeister und Schöffen,

**Marianne Dublin-Felten**  
Échevine  
Schöffin  
Alderwoman

**Sammy Wagner**  
Bourgmestre  
Bürgermeister  
Mayor

**Guy Erpelding**  
Échevin  
Schöffe  
Alderman

# Preface

Dear fellow citizens,

We are delighted to present our new programme of courses for the 2026/2027 season, which promises to be rich, varied and dynamic. We are pleased to welcome **new course leaders** whose expertise will enhance our programme and expand the range of options available to you.

**New additions include** two yoga classes with complementary approaches and a HIIT class offered at lunchtime, perfect for effectively improving your fitness.

The **must-do** activities are, of course, back: Zumba, Tai Chi, dance, Nordic walking, photography, sewing, aqua classes and many other activities will punctuate your year, in a friendly atmosphere that's accessible to everyone.

In collaboration with our partner, the Landakademie, we will offer **two Luxembourgish language courses** to promote learning, integration and everyday interaction.

Beyond the acquisition of new skills, these courses play an important role in the life of our community. They provide opportunities to meet, exchange ideas, share experiences and forge links between residents. We believe that this programme actively contributes to the vitality of our community, the quality of life in our town and the strengthening of social cohesion, a value we hold dear.

**Registration** will take place exclusively **online via [activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu) from 8 July 2026 at 9.00 am until 11 September 2026**. You will find all the practical details at the end of this brochure.

We look forward to seeing many of you during this new season of activities!

The College of Burgomasters and Aldermen,

# Abdos-fessiers-renforcement fonctionnel

fr

Ce cours complet s'inspire du functional fitness et du yoga. Il renforce les abdos, les fessiers et le haut du corps tout en améliorant la mobilité, la stabilité et la posture. À travers des mouvements dynamiques, contrôlés et accessibles à tous les niveaux, vous développerez une force utile au quotidien, une meilleure conscience corporelle et une silhouette tonifiée — sans impact et sans recherche de performance. Idéal pour celles et ceux qui souhaitent une pratique **douce mais efficace**, combinant renforcement musculaire, mobilité et bien être général.

**Nouvelle chargée : Ana Correira**

**Début :** 21 septembre 2026

Les lundis de 19h00 à 20h15

de

Dieser Ganzkörperkurs verbindet funktionelles Training und Yoga inspirierte Bewegungen. Er stärkt Bauch, Gesäß und Oberkörper und verbessert gleichzeitig Mobilität, Stabilität und Körperhaltung. Mit dynamischen und kontrollierten Übungen, geeignet für alle Levels, entwickeln Sie alltagsnahe Kraft, ein besseres Körperbewusstsein und eine straffere Silhouette — ohne Leistungsdruck und ohne Aufprallbelastung. Ideal für alle, die einen **sanften, aber wirkungsvollen** Ansatz suchen, um Kraft, Beweglichkeit und Wohlbefinden zu fördern.

**Neue Kursleiterin: Ana Correira**

**Anfang:** 21. September 2026

Montags von 19:00 Uhr bis 20:15 Uhr

en

This full body class blends functional fitness with yoga inspired movement. It strengthens the core, glutes, and upper body while improving mobility, stability, and posture. Through dynamic yet controlled exercises, accessible to all levels, you'll build practical everyday strength, better body awareness, and a toned, balanced physique — without impact and without a performance mindset. Perfect for anyone looking for a **gentle yet effective** approach to strengthening, mobilizing, and feeling good in their body.

**New instructor: Ana Correira**

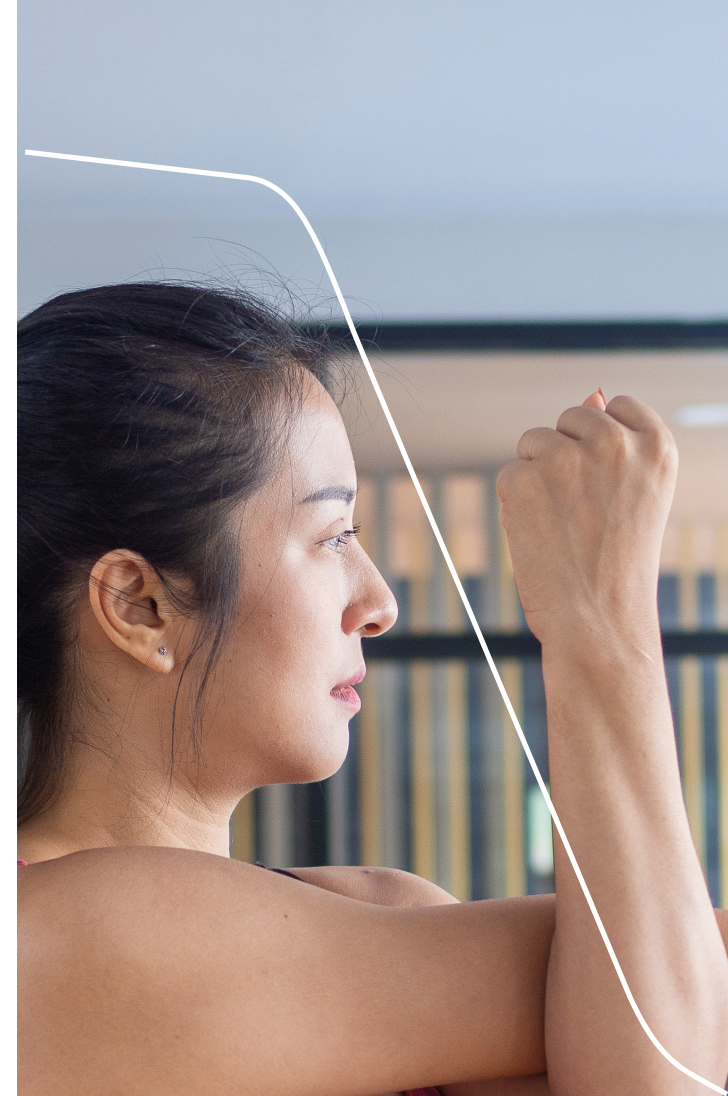
**Start:** 21 September 2026

Mondays from 7.00 pm to 8.15 pm

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

fr en

pt



Hagen  
rue de l'École  
Salle des sapeurs-pompiers



100,- €  
pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Les participant-e-s sont prié-e-s d'apporter leur propre tapis de sol et des haltères de 1 kg s'ils-elles en ont.  
**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene Bodenmatte und, falls vorhanden, 1 kg-Hanteln mitzubringen.**  
Participants are asked to bring their own floor mat and 1 kg dumbbells if available.



Période d'essai : 21 septembre 2026 jusqu'au 28 septembre 2026  
**Testphase: 21. September 2026 bis 28. September 2026**  
Trial period: 21 September 2026 to 28 September 2026

Tél. : 399313-409 | Org. : Commune de Steinfurt / *Gemeinde Steinfurt*

# Aquagym 1 (Anciennement Aquafit)

fr

Ce cours s'adresse aux débutant·e·s, non-nageuses et non-nageurs ainsi qu'au 3<sup>e</sup> âge. Il s'agit d'une Aquagym douce dans le bassin « non-nageurs » avec une profondeur de max. 1,35m.

Les cours ont lieu pendant les heures d'ouverture au public de la piscine.

**Chargé : Sven Nau**

**Début :** 17 septembre 2026

Les jeudis de 18h45 à 19h30

de

Dieser Kurs richtet sich an Anfänger:innen, Nichtschwimmer:innen und Senioren. Es handelt sich um eine sanfte Wassergymnastik im Nichtschwimmerbecken mit einer Wassertiefe von max. 1,35m.

Die Kurse finden während den normalen Öffnungszeiten des Schwimmbades statt.

**Kursleiter: Sven Nau**

**Anfang:** 17. September 2026

Donnerstags von 18:45 Uhr bis 19:30 Uhr

en

This course is aimed at beginners, non-swimmers and senior citizens. It involves gentle aqua-gym in the 'non-swimmers' pool, with a maximum depth of 1.35m.

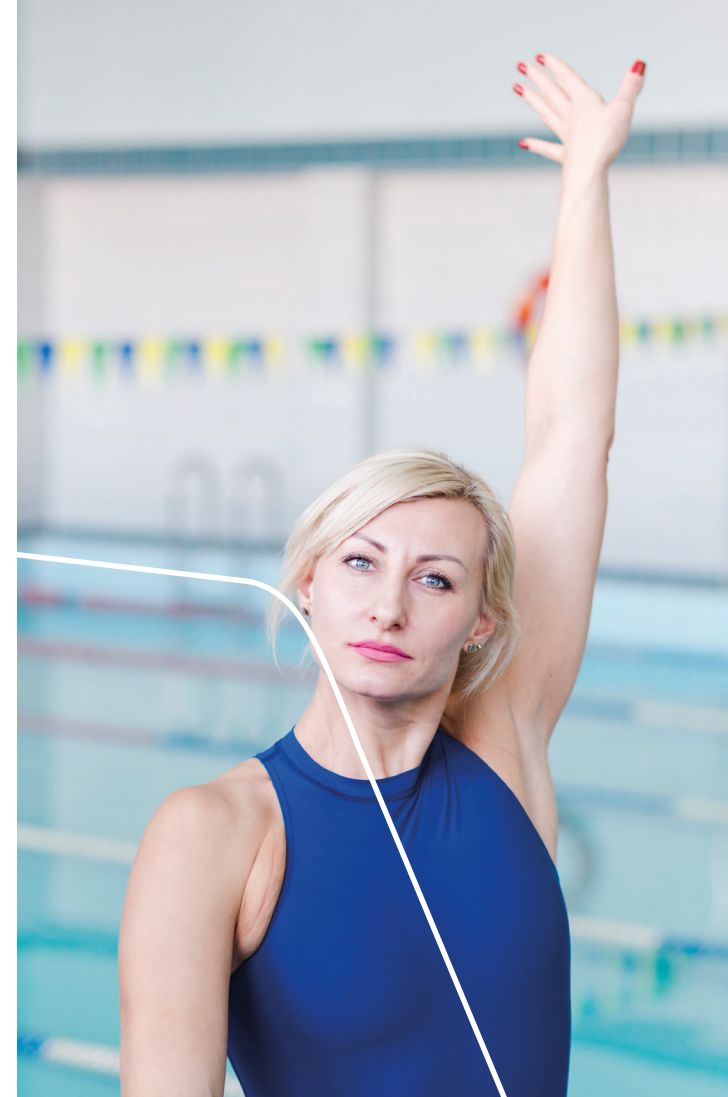
The courses take place during the normal opening hours of the swimming pool.

**Instructor: Sven Nau**

**Start:** 17 September 2026

Thursdays from 6.45 pm to 7.30 pm

Lingue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)



Steinfort  
Piscine



180,- €

pour la période d'un semestre scolaire  
**für den Zeitraum eines Schulsemesters**  
for the period of a school semester

+ 15,- € Caution bracelet /  
**Kaution für das Armband / Bracelet deposit**



Les participant·e·s sont prié·e·s d'apporter  
leur propre maillot de bain et essui.

**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene  
Badekleidung und Badetücher mitzubringen.**

Participants are asked to bring their  
own swimming costume and towel.



Période d'essai : 17 septembre 2026  
jusqu'au 24 septembre 2026

**Testphase: 17. September 2026  
bis 24. September 2026**

Trial period: 17 September 2026  
to 24 September 2026

# Aquagym 2

fr

Ce cours s'adresse aux débutant·e·s, non-nageuses et non-nageurs ainsi qu'au 3<sup>e</sup> âge. Il s'agit d'une Aquagym douce dans le bassin « non-nageurs » avec une profondeur de max. 1,35m.

Les cours ont lieu pendant les heures d'ouverture au public de la piscine.

**Chargé :** Sven Nau

**Début :** 17 septembre 2026

Les jeudis de 19h45 à 20h30

de

Dieser Kurs richtet sich an Anfänger:innen, Nichtschwimmer:innen und Senioren. Es handelt sich um eine sanfte Wassergymnastik im Nichtschwimmerbecken mit einer Wassertiefe von max. 1,35m.

Die Kurse finden während den normalen Öffnungszeiten des Schwimmbades statt.

**Kursleiter:** Sven Nau

**Anfang:** 17. September 2026

Donnerstags von 19:45 Uhr bis 20:30 Uhr

en

This course is aimed at beginners, non-swimmers and senior citizens. It involves gentle aqua-gym in the 'non-swimmers' pool, with a maximum depth of 1.35m.

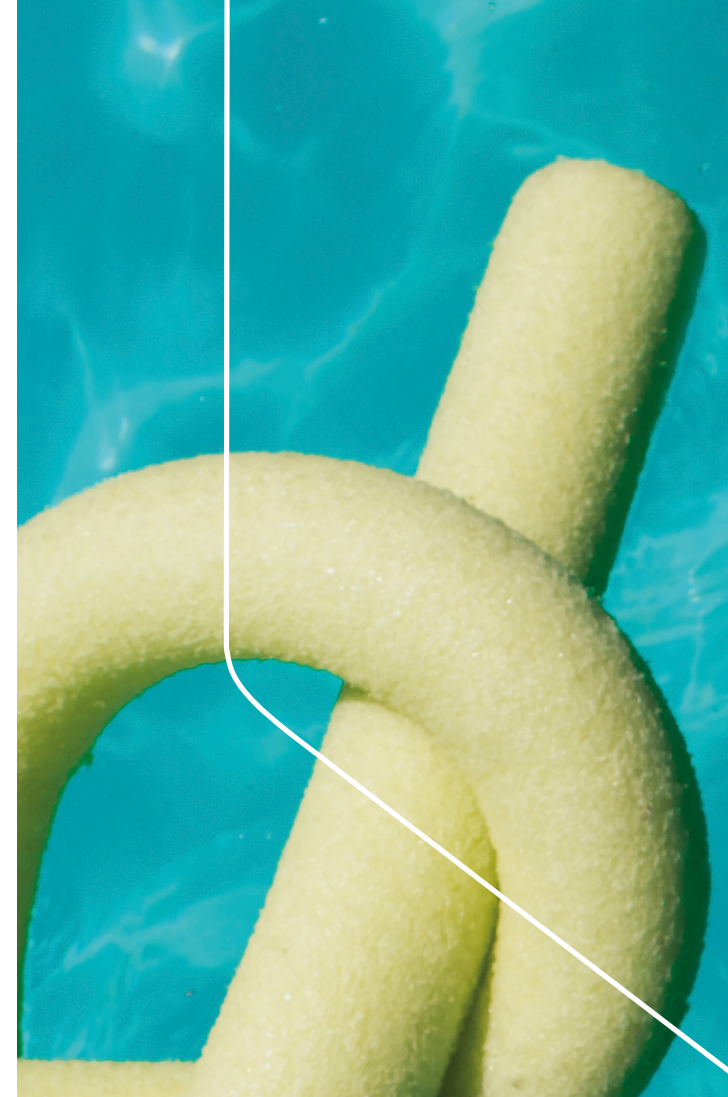
The courses take place during the normal opening hours of the swimming pool.

**Instructor:** Sven Nau

**Start:** 17 September 2026

Thursdays from 7.45 pm to 8.30 pm

Lange(s)  
Sprache(n)  
Language(s)



Steinfort  
Piscine



180,- €

pour la période d'un semestre scolaire  
**für den Zeitraum eines Schulsemesters**  
for the period of a school semester

+ 15,- € Caution bracelet /  
**Kaution für das Armband / Bracelet deposit**



Les participant·e·s sont prié·e·s d'apporter  
leur propre maillot de bain et essui.

**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene  
Badekleidung und Badetücher mitzubringen.**

Participants are asked to bring their  
own swimming costume and towel.



Période d'essai : 17 septembre 2026  
jusqu'au 24 septembre 2026

**Testphase: 17. September 2026  
bis 24. September 2026**

Trial period: 17 September 2026  
to 24 September 2026

Tél. : 399313-400 (Piscine) | Org. : Commune de Steinfort / *Gemeinde Steinfort*

# Aqua-Power 1

fr

L'Aqua-Power est une forme plus dynamique d'aquagym. Elle combine la musculation et le cardio-training afin de renforcer les muscles et d'améliorer l'endurance.

Les exercices de l'Aqua-Power sont plus intenses, car on travaille à un rythme plus soutenu et avec une plus grande résistance de l'eau en utilisant des accessoires tels que des haltères, des bottes d'eau, des bouées de piscine, etc. Idéal pour tous ceux et celles qui veulent se remettre ou se maintenir en forme.

Ce cours se déroule dans le bassin d'une profondeur de max. 1,35m. et convient également aux personnes « non-nageuses et non-nageurs ».

**Chargées : Yann Maquet**

**Début :** 22 septembre 2026

Les mardis de 18h45 à 19h30

de

Aqua-Power ist eine dynamischere Form der Wassergymnastik. Sie kombiniert Kraft- und Herz-Kreislauf-Training, um die Muskeln zu stärken und die Ausdauer zu verbessern.

Die Übungen bei Aqua-Power sind intensiver, da man in einem höheren Wasserwiderstand arbeitet und dabei Hilfsmittel wie Hanteln, Wasserstiefel, Schwimmringe usw. verwendet. Ideal für alle, die sich wieder in Form bringen oder in Form halten wollen.

Dieser Kurs findet im Becken mit einer Tiefe von max. 1,35 m statt und ist auch für „Nichtschwimmer:innen“ geeignet.

**Kursleiterinnen: Yann Maquet**

**Anfang:** 22. September 2026

Dienstags von 18:45 Uhr bis 19:30 Uhr

en

Aqua-Power is a more dynamic form of aquagym. It combines strength training and cardio-training to strengthen muscles and improve endurance.

Aqua-Power exercises are more intense, as you work at a faster pace and with greater water resistance, using accessories such as dumbbells, water boots, pool buoys and more. Ideal for anyone wanting to get back into shape or stay in shape.

This course takes place in the pool at a maximum depth of 1.35 m. and is also suitable for non-swimmers.

**Instructors: Yann Maquet**

**Start:** 22 September 2026

Tuesday from 6.45 pm to 7.30 pm

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)



Steinfort  
Piscine



180,- € + 15€ c

pour la période d'un semestre scolaire  
**für den Zeitraum eines Schulsemesters**  
for the period of a school semester

+ 15,- € Caution bracelet /  
**Kaution für das Armband / Bracelet deposit**



Les participant·e·s sont prié·e·s d'apporter  
leur propre maillot de bain et essui.

**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene  
Badekleidung und Badetücher mitzubringen.**

Participants are asked to bring their  
own swimming costume and towel.



Période d'essai : 22 septembre 2026  
jusqu'au 29 septembre 2026

**Testphase: 22. September 2026  
bis 29. September 2026**

Trial period: 12 September 2026  
to 29 September 2026



# Aqua-Power 2

fr

L'Aqua-Power est une forme plus dynamique d'aquagym. Elle combine la musculation et le cardio-training afin de renforcer les muscles et d'améliorer l'endurance.

Les exercices de l'Aqua-Power sont plus intenses, car on travaille à un rythme plus soutenu et avec une plus grande résistance de l'eau en utilisant des accessoires tels que des haltères, des bottes d'eau, des bouées de piscine, etc. Idéal pour tous ceux et celles qui veulent se remettre ou se maintenir en forme.

Ce cours se déroule dans le bassin d'une profondeur de max. 1,35m. et convient également aux personnes « non-nageuses et non-nageurs ».

**Chargées :** Jordan Fritsch

**Début :** 22 septembre 2026

Les mardis de 19h45 à 20h30

de

Aqua-Power ist eine dynamischere Form der Wassergymnastik. Sie kombiniert Kraft- und Herz-Kreislauf-Training, um die Muskeln zu stärken und die Ausdauer zu verbessern.

Die Übungen bei Aqua-Power sind intensiver, da man in einem schnelleren Tempo und mit einem höheren Wasserwiderstand arbeitet und dabei Hilfsmittel wie Hanteln, Wasserstiefel, Schwimmringe usw. verwendet. Ideal für alle, die sich wieder in Form bringen oder in Form halten wollen.

Dieser Kurs findet im Becken mit einer Tiefe von max. 1,35 m statt und ist auch für „Nichtschwimmer:innen“ geeignet.

**Kursleiterinnen:** Jordan Fritsch

**Anfang:** 22. September 2026

Dienstags von 19:45 Uhr bis 20:30 Uhr

en

Aqua-Power is a more dynamic form of aquagym. It combines strength training and cardio-training to strengthen muscles and improve endurance.

Aqua-Power exercises are more intense, as you work at a faster pace and with greater water resistance, using accessories such as dumbbells, water boots, pool buoys and more. Ideal for anyone wanting to get back into shape or stay in shape.

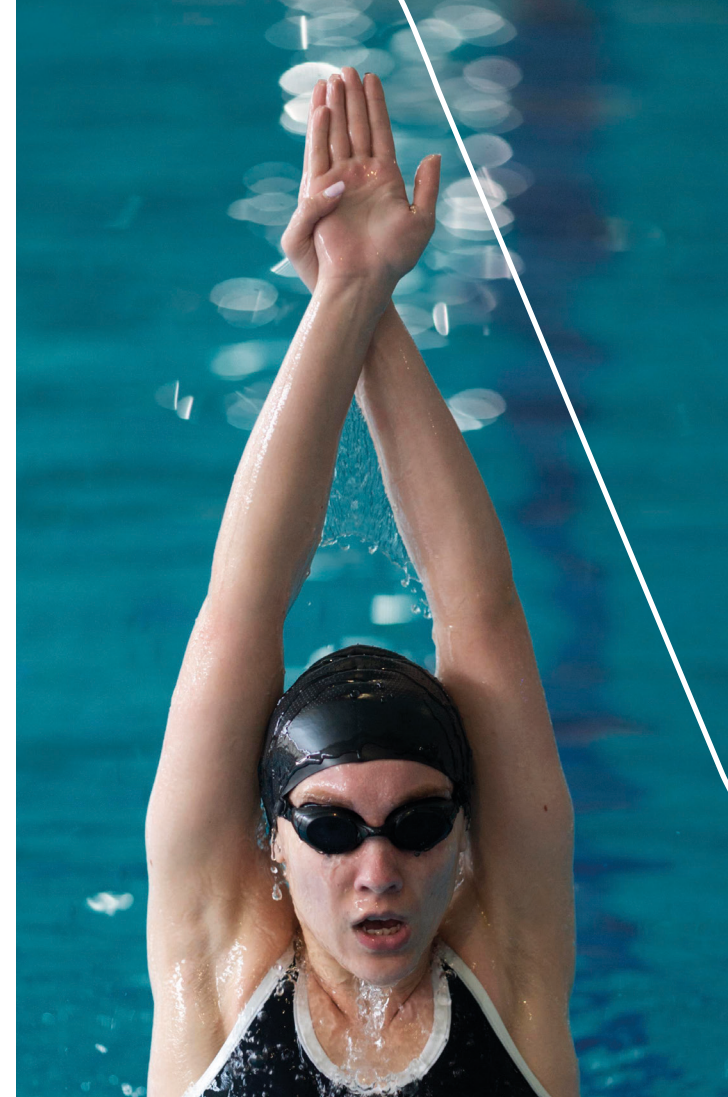
This course takes place in the pool at a maximum depth of 1.35 m. and is also suitable for non-swimmers.

**Instructors:** Jordan Fritsch

**Start:** 22 September 2026

Tuesday from 7.45 pm to 8.30 pmh

Lange(s)  
Sprache(n)  
Language(s)



Steinfort  
Piscine



180,- €

pour la période d'un semestre scolaire  
**für den Zeitraum eines Schulsemesters**  
for the period of a school semester

+ 15,- € Caution bracelet /  
**Kaution für das Armband /** Bracelet deposit



Les participant:e:s sont prié:e:s d'apporter  
leur propre maillot de bain et essui.

**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene  
Badekleidung und Badetücher mitzubringen.**

Participants are asked to bring their  
own swimming costume and towel.



Période d'essai : 22 septembre 2026  
jusqu'au 29 septembre 2026

**Testphase: 22. September 2026  
bis 29. September 2026**

Trial period: 22 September 2026  
to 29 September 2026

Tél. : 399313-400 (Piscine) | Org. : Commune de Steinfort / **Gemeinde Steinfort**



# Body & Mind

fr

Ce cours est un véritable espace de détente et de reconnexion à soi, pensé pour permettre aux participant·e·s de ralentir, relâcher les tensions du quotidien et se reposer pleinement. À travers des mouvements doux inspirés du yoga, la respiration consciente, différentes techniques de relaxation chacun·e est invité·e à calmer son système nerveux, retrouver un sentiment de sécurité intérieure et laisser le corps se détendre en profondeur. En alliant corps, esprit et émotions, les participant·e·s quittent le cours en se sentant calmes, recentré·e·s, détendu·e·s et plus léger·ère·s.

**Nouvelle chargée : Laure Cales**

**Début :** 16 septembre 2026

Les mercredis de 10h30 à 11h45

de

Dieser Kurs ist ein Ort der Entspannung und der Rückbesinnung auf sich selbst, der den Teilnehmern:innen ermöglicht, einen Gang herunterzuschalten, die Spannungen des Alltags abzubauen und sich vollkommen zu erholen. Durch sanfte, vom Yoga inspirierte Bewegungen, achtsames Atmen und verschiedene Entspannungstechniken wird jede:r dazu eingeladen, sein Nervensystem zu beruhigen, ein Gefühl innerer Sicherheit wiederzufinden und den Körper tief zu entspannen. Durch die Verbindung von Körper, Geist und Emotionen verlassen die Teilnehmer:innen den Kurs mit einem Gefühl der Ruhe, der Zentriertheit, der Entspannung und der Leichtigkeit.

**Neue Kursleiterin: Laure Cales**

**Anfang:** 16. September 2026

Mittwochs von 10:30 Uhr bis 11:45 Uhr

en

This class offers a genuine space for relaxation and reconnecting with oneself, designed to allow participants to slow down, release the stresses of daily life and rest completely. Through gentle movements inspired by yoga, mindful breathing and various relaxation techniques, everyone is invited to calm their nervous system, rediscover a sense of inner security and allow the body to relax deeply. By bringing together the physical body, the mind and the emotions, participants leave the class feeling calm, centred, relaxed and lighter.

**New instructor: Laure Cales**

**Start:** 16 September 2026

Wednesdays from 10.30 am to 11.45 am

Lingue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)



**Hagen**  
rue de l'École  
Salle des sapeurs-pompiers



100,- €

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Merci de prévoir une couverture et des chaussons bien chauds en hiver.  
**Bitte bringen Sie im Winter eine Decke und warme Hausschuhe mit.**  
Please bring a blanket and warm slippers in winter.



Période d'essai : 16 septembre 2026 jusqu'au 23 septembre 2026  
**Testphase: 16. September 2026 bis 23. September 2026**  
Trial period: 16 September 2026 to 23 September 2026

# Couture

fr

Des ateliers de couture créatifs et conviviaux, ouverts à tous les niveaux.

Débutant-e-s, apprenez à utiliser la machine à coudre et réalisez vos premières créations : sacs, pochettes, tabliers ou accessoires du quotidien.

Intermédiaires et confirmé-e-s, développez votre créativité à travers des projets plus élaborés, la customisation textile, l'upcycling ou encore vos propres créations.

Quel que soit votre niveau ou votre envie, chaque projet est accompagné pas à pas pour vous permettre de donner vie à vos idées.

**Chargée : Vero Ranaivoson**

**Début :** 15 septembre 2026

Les mardis de 19h00 à 21h00

de

Kreative und gesellige Nähworkshops für alle Niveaus.

Anfänger:in: Lernen Sie den Umgang mit der Nähmaschine und fertigen Sie Ihre ersten Kreationen an wie Taschen, Beutel, Schürzen oder Alltagsaccessoires, usw.

Fortgeschrittene und Profis: Entfalten Sie Ihre Kreativität bei anspruchsvolleren Projekten, beim Textil-Customizing, beim Upcycling oder bei Ihren eigenen Entwürfen.

Unabhängig von Ihrem Niveau oder Ihren Vorlieben wird jedes Projekt Schritt für Schritt begleitet, damit Sie Ihre Ideen verwirklichen können.

**Kursleiterin: Vero Ranaivoson**

**Anfang:** 15. September 2026

Dienstags von 19:00 Uhr bis 21:00 Uhr

en

Creative and friendly sewing workshops, open to all levels.

Beginners, learn how to use a sewing machine and create your first projects: bags, pouches, aprons or everyday accessories.

Intermediate and advanced learners, develop your creativity through more elaborate projects, textile customisation, upcycling or even your own designs.

Whatever your level or what you'd like to make, each project is guided step by step help you bring your ideas to life.

**Instructor: Vero Ranaivoson**

**Start:** 15 September 2026

Tuesdays from 7.00 pm to 9:00 pm

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

fr



**Kleinbettingen**

rue du Parc  
Ancienne école préscolaire



**100,- €**

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Les participant-e-s doivent obligatoirement apporter leur propre machine à coudre et du matériel de couture.

**Die Teilnehmer:innen müssen ihre eigene Nähmaschine und Nähzubehör mitbringen.**

Participants must bring their own sewing machine and sewing supplies.



Période d'essai : 15 septembre 2026 jusqu'au 22 septembre 2026

**Testphase: 15. September 2026 bis 22. September 2026**

Trial period: 15 September 2026 to 22 September 2026

Tél. : 399313-409 | Org. : Commune de Steinfurt / *Gemeinde Steinfurt*

# Danse intermédiaires & avancé·e·s

fr

Apprenez les danses suivantes :

## Danses standard :

Valse lente, Tango, Valse, Quickstep, Slowfox ...

## Danses latino-américaines :

Cha-Cha-Cha, Passo Doble, Samba, Rumba, Jive et Mambo, Rock'n Roll, Disco ...

**Chargée: Vladislava  
Perl-Babincova**

**Début :** 16 septembre 2026

## Intermédiaires :

Les mercredis de 18h30 à 20h00

## Avancé·e·s :

Les mercredis de 20h00 à 21h30

## ATTENTION

Seulement avec partenaire!

de

Lernen Sie folgende Tänze:

## Standarttänze:

Langsamer Walzer; Tango; Wiener Walzer; Quickstep; Slowfox; ...

## Lateinamerikanische Tänze:

Cha-Cha-Cha; Passo Doble; Samba; Rumba; Jive und Mambo; Rock'n Roll; Disco; ...

**Kursleiterin: Vladislava  
Perl-Babincova**

**Anfang:** 16. September 2026

**Mittelstufe:** Mittwochs von 18:30 Uhr bis 20:00 Uhr

**Fortgeschrittene:** Mittwochs von 20:00 Uhr bis 21:30 Uhr

## ACHTUNG

Nur mit Partner:in!

en

Learn the following dances:

## Standard dances:

Slow Waltz, Tango, Waltz, Quickstep, Slowfox...

## Latin American dances:

Cha-Cha-Cha, Passo Doble, Samba, Rumba, Jive and Mambo, Rock'n Roll, Disco...

**Instructor: Vladislava  
Perl-Babincova**

**Start:** 16 September 2026

**Intermediate:** Wednesdays from 6.30 pm to 8.00 pm

**Advanced:** Wednesdays from 8.00 pm to 9.30 pm

## ATTENTION

Only with partner!

Lingue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)



Hagen  
rue de l'École  
Salle des sapeurs-pompiers



100,- €

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Période d'essai : 16 septembre 2026  
jusqu'au 23 septembre 2026

**Testphase: 16. September 2026  
bis 23. September 2026**

Trial period: 16 September 2026  
to 23 September 2026



# Fit 50 cours d'éducation physique

fr

Cours d'éducation physique pour les personnes âgées de plus de 50 ans. Les cours comprennent de la gymnastique, de la gymnastique pour la colonne vertébrale, des jeux collectifs, et de la danse pour seniors.

**Chargée : Monique Kieffer-Slmon**

**Début :** 18 septembre 2026

Les vendredis de 16h00 à 17h00

de

Turnkurse für Personen über 50 Jahre. Die Kurse beinhalten Gymnastik, Wirbelsäulengymnastik, Gemeinschaftsspiele und Tanzen für Seniore.

**Kursleiterin:  
Monique Kieffer-Simon**

**Anfang:** 18. September 2026

Freitags von 16:00 Uhr bis 17:00 Uhr

en

Exercise classes for people over 50. Classes include gymnastics, back exercises, team games and dance for seniors.

**Instructor:  
Monique Kieffer-Slmon**

**Start:** 18 September 2026

Fridays from 4.00 pm to 5:00 pm

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu



**Steinfort**  
7a, rue de Hagen  
Centre Sportif  
Hall omnisport



**100,- €**

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Les participant·e·s sont prié·e·s  
d'apporter leur propre tapis de sol.  
**Die Teilnehmer:innen werden gebeten  
ihre eigene Fitnessmatte mitzubringen.**  
Participants are asked to bring  
their own floor mat.



Période d'essai : 18 septembre 2026  
jusqu'au 25 septembre 2026  
**Testphase: 18. September 2026  
bis 25. September 2026**  
Trial period: 18 September 2026  
to 25 September 2026

**Tél. :** 399313-409 | **Org. :** Commune de Steinfort / *Gemeinde Steinfort*

# Harmonie du dos

fr

Ce cours doux et accessible à tou-te-s est conçu pour soulager, mobiliser et renforcer le dos en profondeur. Grâce à des mouvements fluides, des étirements ciblés et un travail conscient de la respiration, les participant-e-s apprennent à relâcher les tensions accumulées, améliorer leur posture et retrouver plus de confort dans leur corps au quotidien. Les séances permettent un renforcement des muscles du dos qui soutiennent la colonne vertébrale, afin de gagner en stabilité, en mobilité et en maintien. C'est un moment pour prendre soin de soi, prévenir les douleurs dorsales et retrouver un dos plus fort, plus souple et plus détendu.

**Nouvelle chargée : Laure Cales**

**Début :** 16 septembre 2026

Les mercredis de 9h00 à 10h15

de

Dieser sanfte und für alle zugängliche Kurs wurde entwickelt, um den Rücken tiefgehend zu entlasten, zu mobilisieren und zu stärken. Durch fließende Bewegungen, gezielte Dehnungen und bewusste Atemarbeit lernen die Teilnehmer:innen, angesammelte Verspannungen zu lösen, ihre Körperhaltung zu verbessern und im Alltag wieder mehr Wohlbefinden zu erlangen. Die Einheiten stärken die Rückenmuskulatur, die die Wirbelsäule stützt, und sorgen so für mehr Stabilität, Beweglichkeit und eine bessere Körperhaltung. Es ist ein Moment, um sich selbst etwas Gutes zu tun, Rückenschmerzen vorzubeugen und einen stärkeren, geschmeidigeren und entspannteren Rücken zu erlangen.

**Neue Kursleiterin: Laure Cales**

**Anfang:** 16. September 2026

Mittwochs von 09:00 Uhr bis 10:15 Uhr

en

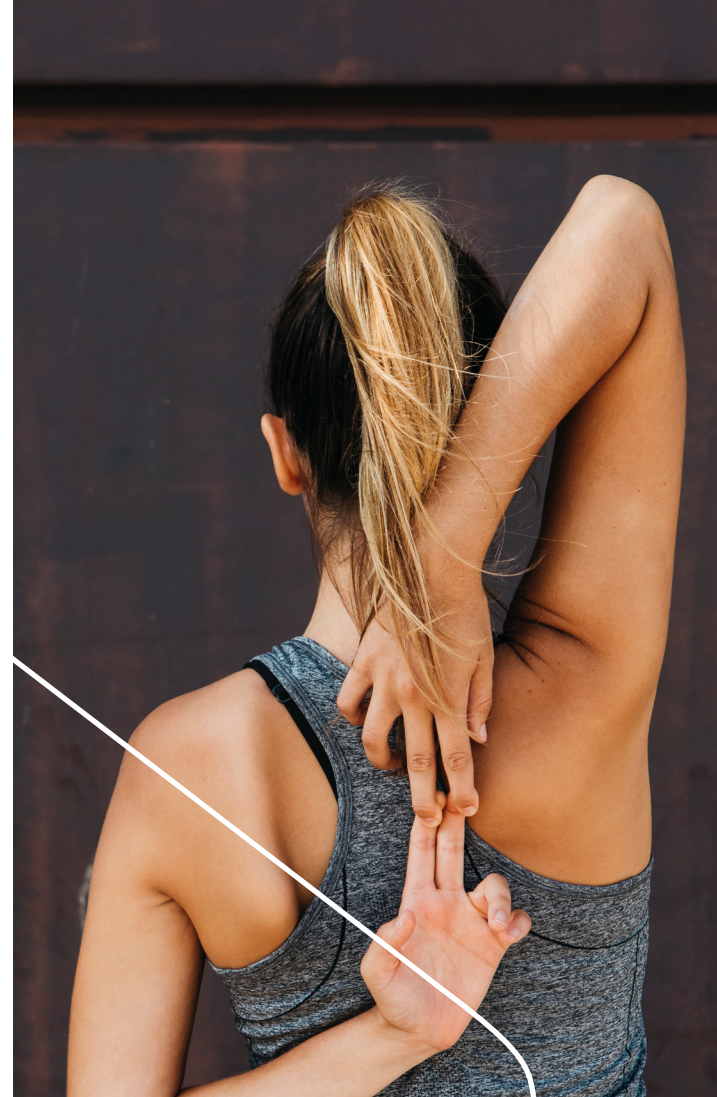
This gentle class, suitable for everyone, is designed to deeply relieve, mobilise and strengthen the back. Through fluid movements, targeted stretches and mindful breathing exercises, participants learn to release built-up tension, improve their posture and feel more comfortable in their bodies on a daily basis. The sessions help to strengthen the back muscles that support the spine, thereby improving stability, mobility and posture. It is a time to look after yourself, prevent back pain and regain a stronger, more flexible and more relaxed back.

**New instructor: Laure Cales**

**Start:** 16 September 2026

Wednesday from 9.00 am to 10.15 am

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)



Hagen  
rue de l'École  
Salle des sapeurs-pompiers



100,- €  
pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Merci de prévoir une couverture et des chaussons bien chauds en hiver.  
**Bitte bringen Sie im Winter eine Decke und warme Hausschuhe mit.**  
Please bring a blanket and warm slippers in winter.



Période d'essai : 16 septembre 2026 jusqu'au 23 septembre 2026  
**Testphase: 16. September 2026 bis 23. September 2026**  
Trial period: 16 September 2026 to 23 September 2026

# Hatha yoga

NEW!

fr

Ce cours de hatha yoga, inspiré de la tradition classique, offre un espace de détente et de recentrage. Les participant-e-s pratiquent des postures, des exercices de respiration et des moments de pleine présence pour harmoniser corps et esprit. Chaque séance inclut méditation, mouvements adaptés et relaxation finale pour intégrer les bienfaits et apaiser le système nerveux. Le cours développe souplesse, force et conscience corporelle, tout en favorisant calme et lâcher-prise. Selon l'ambiance, une musique peut accompagner la pratique.

**Nouvelle chargée : Laure Cales**

**Début :** 17 septembre 2026

Les jeudis de 10h30 à 11h30

de

Dieser von der klassischen Tradition inspirierte Hatha-Yoga-Kurs bietet Raum für Entspannung und Zentrierung. Die Teilnehmenden üben Körperhaltungen, Atemübungen und Momente der Achtsamkeit, um Körper und Geist in Einklang zu bringen. Jede Sitzung umfasst Meditation, angepasste Bewegungen und eine abschließende Entspannung, um die positiven Effekte zu verinnerlichen und das Nervensystem zu beruhigen. Der Kurs fördert Flexibilität, Kraft und Körperbewusstsein und unterstützt gleichzeitig Ruhe und Loslassen. Je nach Stimmung kann die Praxis von Musik begleitet werden.

**Neue Kursleiterin: Laure Cales**

**Anfang:** 17. September 2026

Donnerstags von 10:30 Uhr bis 11:30 Uhr

en

This Hatha Yoga class, inspired by the classical tradition, offers a space for relaxation and re-centring. Participants practise postures, breathing exercises and moments of mindfulness to harmonise body and mind. Each session includes meditation, adapted movements and a final relaxation to integrate the benefits and soothe the nervous system. The class develops flexibility, strength and body awareness, whilst promoting calm and letting go. Depending on the atmosphere, music may accompany the practice.

**New instructor: Laure Cales**

**Start:** 17 September 2026

Thursdays from 10.30 am to 11.30 am

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr  
de en



**Hagen**  
rue de l'École  
Salle des sapeurs-pompiers



**100,- €**  
pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Les participant-e-s sont prié-e-s d'apporter leur propre tapis de sol.  
**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene Bodenmatte mitzubringen.**  
Participants are asked to bring their own floor mat.



Période d'essai : 17 septembre 2026 jusqu'au 24 septembre 2026  
**Testphase: 17. September 2026 bis 24. September 2026**  
Trial period: 17 September 2026 to 24 September 2026

Tél. : 399313-409 | Org. : Commune de Steinfurt / **Gemeinde Steinfurt**



# HIIT

NEW!

fr

Ce cours de HIIT propose un entraînement dynamique et intensif pour améliorer la condition physique générale. Grâce à des exercices variés mêlant cardio et renforcement musculaire, il permet de brûler un maximum d'énergie, renforcer l'endurance et travailler l'ensemble du corps. Les exercices sont adaptables à chaque niveau, afin que chacun-e puisse progresser à son rythme. En plus des bienfaits physiques, ce cours aide à évacuer le stress et à retrouver énergie et motivation pour le reste de la journée.

**Chargée: Andreia De Jesus Marques**

**Début :** 17 septembre 2026  
Les jeudis de 12h40 à 13h40

de

Dieser HIIT-Kurs bietet ein dynamisches und intensives Training zur Verbesserung der allgemeinen Fitness. Dank abwechslungsreicher Übungen, die Cardio- und Krafttraining kombinieren, wird ein Maximum an Kalorien verbrannt, die Ausdauer gestärkt und den gesamten Körper trainiert. Die Übungen lassen sich an jedes Leistungsniveau anpassen, sodass jede:r in seinem eigenen Tempo Fortschritte machen kann. Neben den körperlichen Vorteilen hilft dieser Kurs dabei, Stress abzubauen und neue Energie und Motivation für den Rest des Tages zu tanken.

**Kursleiterin: Andreia De Jesus Marques**

**Anfang:** 17. September 2026  
Donnerstags von 12:40 Uhr bis 13:40 Uhr

en

This HIIT class offers a dynamic and intensive workout designed to improve overall fitness. Through a variety of exercises combining cardio and strength training, it helps you burn maximum calories, build endurance and work your whole body. The exercises can be adapted to suit all fitness levels, so everyone can progress at their own pace. As well as the physical benefits, this class helps relieve stress and restore energy and motivation for the rest of the day.

**Instructor: Andreia De Jesus Marques**

**Start:** 17 September 2026  
Thursdays from 12.40 pm to 1.40 pm

Lingue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr  
en pt



**Steinfurt**

7a, rue de Hagen  
Centre Sportif  
Hall omnisport



**100,- €**

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Les participant-e-s sont prié-e-s  
d'apporter leur propre tapis de sol.

**Die Teilnehmer:innen werden gebeten  
ihre eigene Fitnessmatte mitzubringen.**

Participants are asked to bring  
their own floor mat.



Période d'essai : 17 septembre 2026  
jusqu'au 24 septembre 2026

**Testphase: 17. September 2026  
bis 24. September 2026**

Trial period: 17 September 2026  
to 24 September 2026

# Luxembourgeois A1.1

fr

Ce cours vous permet de vous familiariser avec la langue luxembourgeoise. Vous apprendrez à vous présenter en luxembourgeois et à converser dans des situations quotidiennes avec des moyens linguistiques simples.

## ATTENTION

L'inscription à ces cours se fait auprès de la « Landakademie » jusqu'au **25.09.2026** au plus tard.

Tél.: **899568-28**

E-Mail: **cours@landakademie.lu**

[www.landakademie.lu](http://www.landakademie.lu)

**Chargé: Fabienne Jeitz**

**Début :** 5 octobre 2026

**Fin :** 16 décembre 2026

Les lundis et mercredis de  
09h30 à 12h00

de

Dieser Kurs verschafft Ihnen den Einstieg in die luxemburgische Sprache. Sie lernen, wie Sie sich auf Luxemburgisch vorstellen und sich in Alltagssituationen mit einfachen sprachlichen Mitteln zu unterhalten.

## ACHTUNG

Die Anmeldung für diesen Kurs erfolgt bei der „Landakademie“ bis spätestens **25.09.2026**.

Tel.: **899568-28**

E-Mail: **cours@landakademie.lu**

[www.landakademie.lu](http://www.landakademie.lu)

**Kursleiter: Fabienne Jeitz**

**Anfang:** 5. Oktober 2026

**Ende:** 16. Dezember 2026

Montags und Mittwochs von  
09:30 Uhr bis 12:00 Uhr

en

This course will give you an introduction to the Luxembourgish language. You will learn how to introduce yourself in Luxembourgish and how to communicate in everyday situations using simple linguistic means.

## PLEASE NOTE

You must register for this course at the “Landakademie” by **25.09.2026** at the latest.

Tel.: **899568-28**

E-Mail: **cours@landakademie.lu**

[www.landakademie.lu](http://www.landakademie.lu)

**Instructor: Fabienne Jeitz**

**Start:** 5 October 2026

**End:** 16 December 2026

Mondays and Wednesdays  
from 09.30 am to 12.00 am

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr



Kleinbettingen  
rue du Parc  
Ancienne école préscolaire



150,- €  
20 x 2,5 heures  
**20 x 2,5 Stunden**  
20 x 2,5 hours

Tél. : 899568-28 | Org. : Commune de Steinfort - Landakademie / *Gemeinde Steinfort - Landakademie*

# Luxembourgeois A2.1

fr

Dans ce cours, vous approfondirez et élargirez vos compétences linguistiques acquises lors des cours précédents, tant à l'oral qu'à l'écrit.

## ATTENTION

L'inscription à ces cours se fait auprès de la « Landakademie » jusqu'au **26.09.2026** au plus tard.

Tél.: **899568-28**

E-Mail: **cours@landakademie.lu**

[www.landakademie.lu](http://www.landakademie.lu)

**Chargé: Fabienne Jeitz**

**Début :** 6 octobre 2026

**Fin :** 17 décembre 2026

Les mardis et jeudis  
de 09h00 à 11h30

de

In diesem Kurs vertiefen und erweitern Sie sowohl mündlich als auch schriftlich die vorhandenen Sprachkenntnisse aus vorangegangenen Kursen.

## ACHTUNG

Die Anmeldung für diesen Kurs erfolgt bei der „Landakademie“ bis spätestens **26.09.2026**.

Tel.: **899568-28**

E-Mail: **cours@landakademie.lu**

[www.landakademie.lu](http://www.landakademie.lu)

**Kursleiter: Fabienne Jeitz**

**Anfang:** 6. Oktober 2026

**Ende:** 17. Dezember 2026

Dienstags und Donnerstags  
von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr

en

In this course, you will consolidate and expand the language skills you have acquired in previous courses, both in speaking and writing.

## PLEASE NOTE

You must register for this course at the “Landakademie” by **26.09.2026** at the latest.

Tel.: **899568-28**

E-Mail: **cours@landakademie.lu**

[www.landakademie.lu](http://www.landakademie.lu)

**Instructor: Fabienne Jeitz**

**Start:** 6 October 2026

**End:** 17 December 2026

Tuesdays an Thursdays  
from 09.00 am to 11.30 am

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr



Kleinbettingen  
rue du Parc  
Ancienne école préscolaire



150,- €  
20 x 2,5 heures  
**20 x 2,5 Stunden**  
20 x 2,5 hours

Tél. : 899568-28 | Org. : Commune de Steinfort - Landakademie / *Gemeinde Steinfort - Landakademie*



# Natation adultes Niveau 1

fr

Le cours de natation pour adultes « Niveau 1 » est un cours ciblé aux adultes débutants non-nageurs. Après une familiarisation avec l'eau, les participant-e-s apprennent la technique de la brasse.

de

Der Schwimmkurs für Erwachsene „Stufe 1“ richtet sich speziell an Erwachsene Anfänger, die noch nicht schwimmen können. Nach einer ersten Gewöhnung an das Wasser lernen die Teilnehmer:innen die Brustschwimmtechnik

en

The 'Level 1' adult swimming course is designed specifically for adult beginners who cannot swim. After getting used to the water, participants learn the breaststroke technique

Lingue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr  
de en

**Chargé : Instructeur de natation**

**Début :** 16 septembre 2026

Les mercredis de 19h45 à 20h30

**Kursleiter: Schwimmlehrer**

**Anfang:** 16. September 2026

Mittwochs von 19:45 Uhr  
bis 20:30 Uhr

**Instructor: Swimming instructor**

**Start:** 16. September 2026

Wednesdays from 7.45 pm  
to 8.30 pm



Steinfort  
Piscine



180,- €

pour la période d'un semestre scolaire  
**für den Zeitraum eines Schulsemesters**  
for the period of a school semester

+ 15,- € Caution bracelet /  
**Kaution für das Armband / Bracelet deposit**



Les participant-e-s sont prié-e-s d'apporter  
leur propre maillot de bain et essui.

**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene  
Badekleidung und Badetücher mitzubringen.**

Participants are asked to bring their  
own swimming costume and towel.



Période d'essai : 16 septembre 2026  
jusqu'au 23 septembre 2026

**Testphase: 16. September 2026  
bis 23. September 2026**

Trial period: 16 September 2026  
to 23 September 2026

Tél. : 399313-400 (Piscine) | Org. : Commune de Steinfort / *Gemeinde Steinfort*

# Natation adultes Niveau 2

fr

Le cours de natation pour adultes « Niveau 2 » est le niveau suivant notre cours de natation pour débutant-e-s (Niveau 1). Il est ciblé aux personnes qui ont suivi notre cours de natation « Niveau 1 » et qui souhaitent consolider et améliorer leur style de nage.

**Attention :** ce cours ne vise pas à enseigner un style de nage particulier (par exemple le crawl).

**Nouveau chargé :** Kevin Flesch

**Début :** 16 septembre 2026

Les mercredis de 19h45 à 20h30

de

Der Schwimmkurs für Erwachsene „Stufe 2“ ist die weiterführende Stufe nach unserem Schwimmkurs für Anfänger:innen (Stufe 1). Er richtet sich an Personen, die bereits unseren Schwimmkurs für Anfänger (Stufe 1) absolviert haben und ihre Schwimmtechnik festigen und verbessern möchten.

**Achtung:** Dies ist kein Kurs zum Erlernen eines bestimmten Schwimmstil (z.B. Crawl).

**Neuer Kursleiter:** Kevin Flesch

**Anfang:** 16. September 2026

Mittwochs von 19:45 Uhr bis 20:30 Uhr

en

The 'Level 2' adults swimming course is the next level after our beginners' swimming course (Level 1). It is aimed at adults who have already completed our beginners' swimming course (Level 1) and who wish to consolidate and improve their swimming technique.

**Please note:** This is not a course for learning a specific swimming style (e.g., crawl).

**New instructor:** Kevin Flesch

**Start:** 16. September 2026

Wednesdays from 7.45 pm to 8.30 pm

Lange(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr  
de en



Steinfurt  
Piscine



180,- €

pour la période d'un semestre scolaire  
**für den Zeitraum eines Schulsemesters**  
for the period of a school semester

+ 15,- € Caution bracelet /  
**Kaution für das Armband /** Bracelet deposit



Les participant-e-s sont prié-e-s d'apporter  
leur propre maillot de bain et essui.

**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene  
Badekleidung und Badetücher mitzubringen.**

Participants are asked to bring their  
own swimming costume and towel.



Période d'essai : 16 septembre 2026  
jusqu'au 23 septembre 2026

**Testphase: 16. September 2026  
bis 23. September 2026**

Trial period: 16 September 2026  
to 23 September 2026

# Natation enfants Niveau 1

fr

Le cours de natation pour enfants « Niveau 1 » est un cours ciblé aux enfants débutants non-nageurs. Après une familiarisation avec l'eau, les enfants apprennent la technique de la brasse.

Âge minimal: 6 ans  
(à la date d'inscription)

**Chargée: Véronique Scholler**

**Début :** 17 septembre 2026

Les jeudis de 14h15 à 15h00

de

Der Schwimmkurs für Kinder „Stufe 1“ richtet sich speziell an Kinder, die noch nicht schwimmen können. Nach einer ersten Gewöhnung an das Wasser lernen die Kinder die Brustschwimmtechnik.

Mindestalter: 6 Jahre  
(bei der Anmeldung)

**Kursleiterin: Véronique Scholler**

**Anfang:** 17. September 2026

Donnerstags von 14:15 Uhr  
bis 15:00 Uhr

en

The 'Level 1' children's swimming course is designed specifically for children who are complete beginners. After getting used to the water, the children learn the breaststroke technique.

Minimum age: 6 years  
(at registration date)

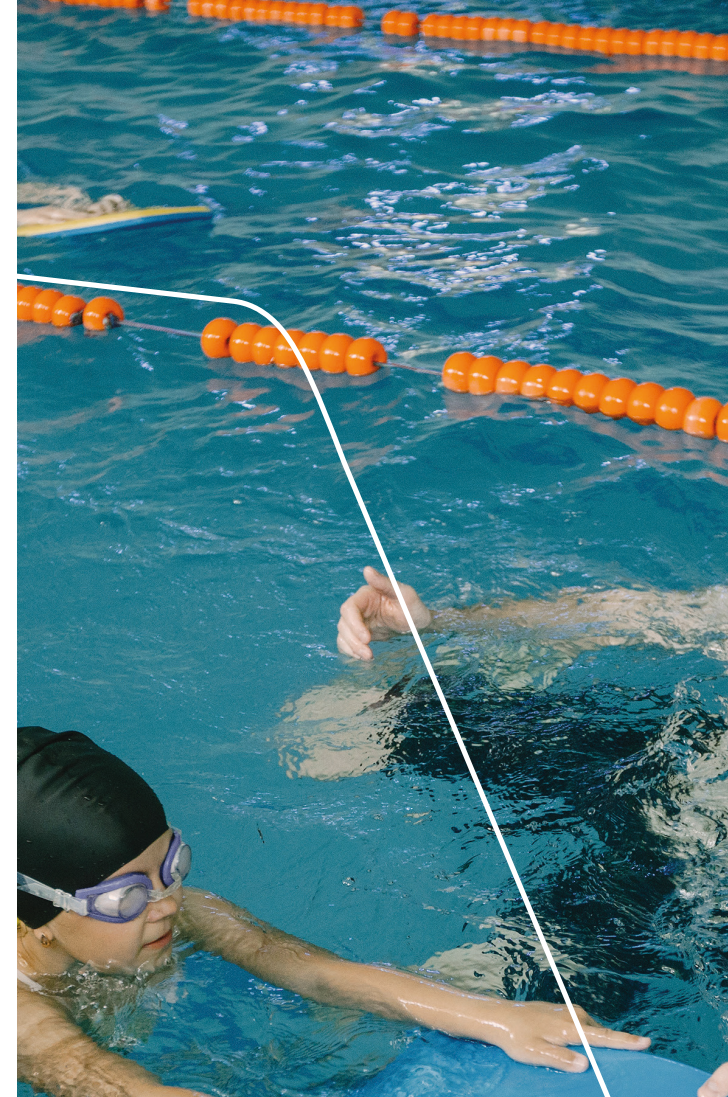
**Instructor: Véronique Scholler**

**Start:** 17 September 2026

Thursdays from 2.15 pm to 3.00 pm

Lange(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr  
de



**Steinfort**  
Piscine



150,- €

pour la période d'un semestre scolaire  
**für den Zeitraum eines Schulsemesters**  
for the period of a school semester

+ 15,- € Caution bracelet /  
**Kaution für das Armband /** Bracelet deposit



Les participant:e-s sont prié:e-s d'apporter  
leur propre maillot de bain et essui.

**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene  
Badekleidung und Badetücher mitzubringen.**

Participants are asked to bring their  
own swimming costume and towel.



Période d'essai : 17 septembre 2026  
jusqu'au 24 septembre 2026

**Testphase: 17. September 2026  
bis 24. September 2026**

Trial period: 17 September 2026  
to 24 September 2026

Tél. : 399313-400 (Piscine) | Org. : Commune de Steinfort / **Gemeinde Steinfort**

# Natation enfants Niveau 2

fr

Le cours de natation pour enfants « Niveau 2 » est le niveau suivant notre cours de natation pour débutant-e-s (Niveau 1). Il est ciblé aux enfants qui ont déjà suivi notre cours de natation pour débutant-e-s et qui souhaitent consolider et améliorer leur style de nage.

**Attention :** ce cours ne vise pas à enseigner un style de nage particulier (par exemple le crawl).

Âge minimal: 6 ans  
(à date d'inscription)

**Chargé :** Sven Nau

**Début :** 17 septembre 2026

Les jeudis de 14h15 à 15h00

de

Der Schwimmkurs für Kinder „Stufe 2“ ist die weiterführende Stufe nach unserem Schwimmkurs für Anfänger:innen (Stufe 1). Er richtet sich an Kinder, die bereits unseren Schwimmkurs für Anfänger:innen (Stufe 1) absolviert haben und ihre Schwimmtechnik festigen und verbessern möchten.

**Achtung:** Dies ist kein Kurs zum Erlernen eines bestimmten Schwimmstil (z.B. Crawl).

Mindestalter: 6 Jahre  
(bei der Anmeldung)

**Kursleiter:** Sven Nau

**Anfang:** 17. September 2026

Donnerstags von 14:15 Uhr bis 15:00 Uhr

en

The 'Level 2' children's swimming course is the next level after our beginners' swimming course (Level 1). It is aimed at children who have completed our beginners' swimming course (Level 1) and who wish to consolidate and improve their swimming technique.

**Please note:** This is not a course for learning a specific swimming style (e.g., crawl).

Minimum age: 6 years  
(at registration date)

**Instructor:** Sven Nau

**Start:** 17 September 2026

Thursdays from 2.15 pm to 3.00 pm

Lingue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)



Steinfort  
Piscine



150,- €

pour la période d'un semestre scolaire  
**für den Zeitraum eines Schulsemesters**  
for the period of a school semester

+ 15,- € Caution bracelet /  
**Kaution für das Armband /** Bracelet deposit



Les participant-e-s sont prié-e-s d'apporter  
leur propre maillot de bain et essui.

**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene  
Badekleidung und Badetücher mitzubringen.**

Participants are asked to bring their  
own swimming costume and towel.



Période d'essai : 17 septembre 2026  
jusqu'au 24 septembre 2026

**Testphase: 17. September 2026  
bis 24. September 2026**

Trial period: 17 September 2026  
to 24 September 2026

# Nordic-Walking

fr

Ce sport d'endurance en plein air est un excellent moyen de rencontrer de nouvelles personnes et de faire de l'exercice au grand air.

Chaque cours commence par un échauffement. Au cours des premières heures, les principes de base seront expliqués. Un étirement termine le cours.

La marche nordique a une influence positive sur le système cardiovasculaire, la musculature et la coordination. Les personnes souffrant d'arthrose et d'ostéoporose peuvent sans risque pratiquer ce sport et profiter de ses atouts.

de

Dieser Ausdauersport im Freien ist eine gute Möglichkeit, neue Leute kennenzulernen und sich an der frischen Luft zu bewegen. Jede Stunde beginnt mit einem Aufwärmtraining. In den ersten Stunden werden die Grundprinzipien erläutert. Eine Dehnungsübung beendet die Stunde. Nordic Walking hat einen positiven Einfluss auf das Herz-Kreislauf-System, die Muskulatur und die Koordination. Menschen, die an Arthrose und Osteoporose leiden, können diesen Sport gefahrlos ausüben und von seinen Vorteilen profitieren.

en

This outdoor endurance sport is a great way to meet new people and get some exercise in the fresh air. Each lesson starts with a warm-up. In the first few lessons the basic principles are explained. The class ends with a stretching exercise. Nordic Walking has a positive effect on the cardiovascular system, muscles and coordination. People suffering from osteoarthritis and osteoporosis can safely practise this sport and enjoy its benefits.

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr  
de en

**Chargée: Tünde Hertz**

**Distance de 5,5 - 6 km**

**Début :** 21 septembre 2026  
Les lundis de 14h00 à 15h30

**Distance de 6,5 - 7 km**

**Début :** 18 septembre 2026  
Les vendredis de 14h00 à 15h30

**Kursleiterin: Tünde Hertz**

**Entfernung von 5,5 - 6 km**

**Anfang:** 21. September 2026  
Montags von 14:00 Uhr bis 15:30 Uhr

**Entfernung von 6,5 - 7 km**

**Anfang:** 18. September 2026  
Freitags von 14:00 Uhr bis 15:30 Uhr

**Instructor: Tünde Hertz**

**Distance from 5,5 - 6 km**

**Starts:** 21 September 2026  
Mondays from 2.00 pm to 3.30 pm

**Distance from 6,5 - 7 km**

**Starts:** 18 September 2026  
Fridays from 2.00 pm to 3.30 pm



**Steinfurt**  
Rue de Schwarzenhof  
Chalet Adventure Park



100,- €

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Veillez-vous munir de bâtons de marche.  
**Wir bitten Sie Ihre Stöcke mitzubringen.**  
Please bring your walking sticks.



Période d'essai : 21 septembre 2026 jusqu'au 28 septembre 2026  
18 septembre 2026 jusqu'au 25 septembre 2026  
**Testphase: 21. September 2026 bis 28. September 2026**  
**18. September 2026 bis 25. September 2026**  
Trial period: 21 September 2026 to 28 September 2026  
18 September 2026 to 25 September 2026



Tél. : 399313-409 | Org. : Commune de Steinfurt / *Gemeinde Steinfurt*

# Photographie pour photographes intermédiaires

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

fr

fr

Le cours de photographie intermédiaire s'adresse à des participant-e-s ayant déjà acquis les bases de la photographie et souhaitant approfondir leurs compétences techniques et créatives. L'objectif est de consolider le regard artistique, perfectionner la maîtrise de l'exposition, de la lumière et de la composition, ainsi que poursuivre l'apprentissage de l'édition et de la gestion des fichiers.

**Chargé : Christophe Van Biesen**

**Début :** 16 septembre 2026  
Les mercredis de 19h00 à 21h00

Les cours ont lieu en alternance le mercredi soir pour la partie théorique et le samedi matin pour la partie pratique du cours.

de

Der Fotokurs für Fortgeschrittene richtet sich an Teilnehmer:innen, die bereits über Grundkenntnisse in der Fotografie verfügen und ihre technischen und kreativen Fähigkeiten vertiefen möchten. Ziel ist es, den künstlerischen Blick zu schärfen, die Beherrschung von Belichtung, Licht und Bildkomposition zu perfektionieren sowie die Kenntnisse in der Bildbearbeitung und Dateiverwaltung auszubauen.

**Kursleiter: Christophe Van Biesen**

**Anfang:** 16. September 2026  
Mittwochs von 19:00 Uhr bis 21:00 Uhr

Der Unterricht findet abwechselnd am Mittwochabend für den theoretischen Teil und am Samstagvormittag für den praktischen Teil des Kurses statt.

en

The intermediate photography course is aimed at participants who have already learnt the basics of photography and wish to further develop their technical and creative skills. The aim is to refine their artistic vision, perfect their mastery of exposure, lighting and composition, and continue learning about image editing and file management.

**Instructor: Christophe Van Biesen**

**Start:** 16. September 2026  
Wednesdays from 7.00 pm to 9.00 pm

Classes alternate between Wednesday evenings for the theoretical part and Saturday mornings for the practical part of the course.



Kleinbettingen  
rue du Parc  
Ancienne école préscolaire



100,- €

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Les participant-e-s sont prié-e-s d'amener leur propre appareil photo, ainsi qu'un ordinateur portable.  
**Die Teilnehmer:innen werden gebeten ihren eigenen Fotoapparat und Laptop mitzubringen.**

Participants are asked to bring their own camera and laptop.



Période d'essai : 16 septembre 2026 jusqu'au 23 septembre 2026  
**Testphase: 16. September 2026 bis 23. September 2026**  
Trial period: 16 September 2026 to 23 September 2026

# Pilates (matin/soir)

fr

Ce cours de Pilates est spécialement conçu pour soulager les douleurs de dos et renforcer la musculature. Grâce à des exercices ciblés, il améliore la posture et favorise un alignement corporel optimal. En plus de ces bienfaits physiques, il aide également à réduire le stress et à promouvoir une sensation de bien-être général.

**Nouvelle chargée: Virginie Hubert**

**Début :** 15 septembre 2026

**Soir :** Les mardis de 18h00 à 19h00

ou

**Début :** 17 septembre 2026

**Matin :** Les jeudis de 9h00 à 10h00

de

Dieser Pilates-Kurs ist speziell darauf ausgelegt, Rückenschmerzen zu lindern und die Muskulatur zu stärken. Durch gezielte Übungen verbessert Pilates die Haltung und fördert eine optimale Körperausrichtung. Neben diesen körperlichen Vorteilen hilft es auch, Stress abzubauen und ein allgemeines Wohlbefinden zu fördern.

**Neue Kursleiterin: Virginie Hubert**

**Anfang:** 15. September 2026

**Abends:** Dienstags von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr

oder

**Anfang:** 17. September 2026

**Morgens:** Donnerstags von 9:00 Uhr bis 10:00 Uhr

en

This Pilates course is specifically designed to relieve back pain and strengthen muscles. Through targeted exercises, Pilates improves posture and promotes optimal body alignment. In addition to these physical benefits, it's also helps reduce stress and promotes overall well-being.

**New instructor: Virginie Hubert**

**Start:** 15 September 2026

**Evening:** Tuesdays from 6.00 pm to 7.00 pm

or

**Start:** 17 September 2026

**Morning:** Thursdays from 9.00 am to 10.00 am

Lange(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

fr



**Hagen**  
rue de l'École  
Salle des sapeurs-pompiers



100,- €

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Les participant·e·s sont prié·e·s  
d'apporter leur propre tapis de sol.  
**Die Teilnehmer:innen werden gebeten  
ihre eigene Fitnessmatte mitzubringen.**  
Participants are asked to bring  
their own floor mat.



Période d'essai : 15 septembre 2026 jusqu'au 22 septembre 2026  
17 septembre 2026 jusqu'au 24 septembre 2026

**Testphase: 15. September 2026 bis 22. September 2026**  
**17. September 2026 bis 24. September 2026**

Trial period: 15 September 2026 to 22 September 2026  
17 September 2026 to 24 September 2026

Tél. : 399313-409 | Org. : Commune de Steinfurt / *Gemeinde Steinfurt*



# Qi-Gong

fr

Le Qi-Gong est une gymnastique traditionnelle chinoise et une science de la respiration, fondée sur la connaissance et la maîtrise de l'énergie vitale et associant mouvements lents, exercices respiratoires et concentration.

**Chargé :** Christian Colombo

**Début :** 15 septembre 2026

Les mardis de 17h00 à 18h00

de

Qigong ist eine chinesische Meditations-, Konzentrations- und Bewegungsform zur Kultivierung von Körper und Geist. Die Übungen sollen der Harmonisierung und Regulierung des Qi-Flusses im Körper dienen.

**Kursleiter:** Christian Colombo

**Anfang:** 15. September 2026

Dienstags von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

en

Qi-Gong is a traditional Chinese form of gymnastics and a science of breathing, based on the knowledge and control of vital energy and combining slow movements, breathing exercises and concentration.

**Instructor:** Christian Colombo

**Start:** 15 September 2026

Tuesdays from 5.00 pm to 6.00 pm

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

fr en  
de



**Kleinbettingen**  
36, rue de Hagen  
Hispic



100,- €

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Période d'essai : 15 septembre 2026  
jusqu'au 22 septembre 2026  
**Testphase: 15. September 2026  
bis 22. September 2026**  
Trial period: 15 September 2026  
to 22 September 2026

# Tai-Chi

fr

Le Tai-Chi quan est une discipline de l'art du mouvement traditionnel chinois. Appelé aussi boxe à vide (chinois), les mouvements harmoniques servent aujourd'hui notamment à promouvoir l'équilibre interne et externe, le développement de la perception du corps, la coordination et la souplesse.

Les techniques de respiration et de concentration contribuent au bien-être et à la santé.

**Chargé :** Christian Colombo

**Début :** 15 septembre 2026

Les mardis de 18h00 à 19h00

de

Tai-Chi quan ist eine Disziplin der traditionellen chinesischen Bewegungskünste. Auch (chinesisches) Schattenboxen genannt, dient die harmonisch fließende Bewegungsfolge heute vor allem der Förderung von innerem und äußerem Gleichgewicht, der Entwicklung von Körperwahrnehmung, Koordination und Geschmeidigkeit.

Die Atem- und Konzentrationstechniken stärken Wohlbefinden und Gesundheit.

**Kursleiter:** Christian Colombo

**Anfang:** 15. September 2026

Dienstags von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr

en

Tai-Chi quan is a traditional Chinese art of movement. Also known as vacuum boxing (Chinese), harmonious movements are used today to promote inner and outer balance, the development of body awareness, coordination and flexibility.

Breathing and concentration techniques contribute to well-being and health.

**Instructor:** Christian Colombo

**Start:** 15 September 2026

Tuesdays from 6.00 pm to 7.00 pm

Lingue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

fr en  
de



**Kleinbettingen**  
36, rue de Hagen  
Hispic



100,- €

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Période d'essai : 15 septembre 2026  
jusqu'au 22 septembre 2026

**Testphase: 15. September 2026  
bis 22. September 2026**

Trial period: 15 September 2026  
to 22 September 2026

**Tél. :** 399313-409 | **Org. :** Commune de Steinfort / *Gemeinde Steinfort*



# Yoga pour enfants 2027

fr

Ce cours vise à renforcer la musculature de votre enfant et à améliorer sa perception corporelle ainsi que sa posture. Les bienfaits de la relaxation et de la respiration consciente lui sont également favorables, permettant ainsi aux deux hémisphères cérébraux de collaborer plus facilement et d'augmenter sa capacité de concentration. Cela renforce son estime de soi.

**Chargées:**  
**Nathalie Rollin /**  
**Isabelle Welu-Haas**

**Début :** 15 février 2027

Les lundis de 16h30 à 17h30

L'inscription à ce cours s'ouvre début 2027.

de

Ziel dieses Kurses ist es, die Muskulatur Ihres Kindes zu stärken und seine Körperwahrnehmung und -haltung zu verbessern. Außerdem profitiert es von Entspannung und bewusster Atmung. Dadurch können die beiden Gehirnhälften besser zusammenarbeiten und die Konzentrationsfähigkeit wird gesteigert. Das stärkt sein Selbstwertgefühl.

**Kursleiterinnen:**  
**Nathalie Rollin /**  
**Isabelle Welu-Haas**

**Anfang:** 15. Februar 2027

Montags von 16:30 Uhr  
bis 17:30 Uhr

Die Anmeldung für diesen Kurs startet Anfang 2027.

en

This class aims to strengthen your child's muscles and improve their body awareness and posture. The benefits of relaxation and conscious breathing are also beneficial, allowing the two hemispheres of the brain to work together more easily and increasing their ability to concentrate. This increases self-esteem.

**Instructors:**  
**Nathalie Rollin /**  
**Isabelle Welu-Haas**

**Start:** 15 February 2027

Mondays from 4.30 pm to 5.30 pm

Registration for this course will open in early 2027.

**Langue(s)**  
**Sprache(n)**  
**Language(s)**

fr



**Steinfurt**  
Maison Relais  
Salle de défoulement



**40,- €**  
pour la période de février 2027 à mai 2027  
**für den Zeitraum von Februar 2027 bis Mai 2027**  
for the period from February 2027 to May 2027



Période d'essai : 15 février 2027  
jusqu'au 22 février 2027  
**Testphase: 15. Februar 2027**  
**bis 22. Februar 2027**  
Trial period: 15 February 2027  
to 22 February 2027



# Yoga vinyasa

NEW!

fr

Un yoga vinyasa dynamique, accessible à toutes les pratiques, pour bouger, respirer et revenir à soi. Chaque séance explore une nouvelle thématique à travers un flow fluide et énergisant, avec des alternatives adaptées à votre expérience et une playlist soigneusement choisie pour porter l'expérience du début à la fin.

Ouvert à tou-te-s, quel que soit l'âge ou le niveau.

de

Ein dynamischer Vinyasa-Kurs, das für alle Erfahrungsstufen geeignet ist, um sich zu bewegen, zu atmen und zu sich selbst zu finden. Jeder Kurs erkundet ein neues Thema durch einen fließenden und belebenden Flow, mit Alternativen, die auf Ihre Erfahrung zugeschnitten sind, und einer sorgfältig ausgewählten Playlist, die das Erlebnis von Anfang bis Ende begleitet.

Geeignet für alle offen, unabhängig von Alter oder Leistungsniveau.

en

A dynamic Vinyasa yoga class, suitable for all levels, designed to help you move, breathe and reconnect with yourself. Each session explores a new theme through a fluid and energising flow, with variations tailored to your experience and a carefully curated playlist to enhance the experience from start to finish.

Open to everyone, regardless of age or ability.

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr

en

**Nouvelle chargée :** Eloïse Jacob

**Début :** 15 septembre 2026

Les mardis de 19h30 à 20h30

**Neue Kursleiterin:** Eloïse Jacob

**Anfang:** 15. September 2026

Dienstags von 19:30 Uhr bis 20:30 Uhr

**New instructor:** Eloïse Jacob

**Start:** 15 September 2026

Tuesdays from 7.30 pm to 8.30 pm



Hagen  
rue de l'École  
Salle des sapeurs-pompiers



100,- €

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Les participant-e-s sont prié-e-s d'apporter leur propre tapis de sol.  
**Die Teilnehmer:innen werden gebeten, ihre eigene Bodenmatte mitzubringen.**  
Participants are asked to bring their own floor mat.



Période d'essai : 15 septembre 2026 jusqu'au 22 septembre 2026  
**Testphase: 15. September 2026 bis 22. September 2026**  
Trial period: 15 September 2026 to 22 September 2026

Tél. : 399313-409 | Org. : Commune de Steinfurt / *Gemeinde Steinfurt*

# Zumba

fr

La Zumba est un travail en musique où tous les mouvements sont mémorisés et repris d'une séance à l'autre, toujours dans la bonne humeur.

Vous sculptez votre corps, brûlez des calories et dansez sur des rythmes entraînants, des musiques variées, accompagnés par votre professeur, dans un esprit festif assuré !

de

Zumba ist ein Workout mit Musik, bei dem alle Bewegungen im Gedächtnis bleiben und von einer Sitzung zur nächsten wiederholt werden, immer mit guter Laune. Sie formen Ihren Körper, verbrennen Kalorien und tanzen zu mitreißenden Rhythmen und abwechslungsreicher Musik, begleitet von Ihrem Trainer, in einer festlichen Stimmung, die garantiert ist!

en

Zumba is a musical workout where all the moves are memorised and repeated from one session to the next, always in a good mood. You'll tone your body, burn calories and dance to lively rhythms and a variety of music, accompanied by your trainer, in a guaranteed party atmosphere!

Langue(s)  
Sprache(n)  
Language(s)

lu fr

de en

Cours en  
Kurse auf  
Clourses in

lu fr

**Chargée :** Anne Regis

**Début :** 15 septembre 2026

Les mardis de 19h00 à 20h00

**Kursleiterin:** Anne Regis

**Anfang:** 15. September 2026

Dienstags von 19:00 Uhr  
bis 20:00Uhr

**Instructor:** Anne Regis

**Start:** 15 September 2026

Thursdays from 7.00 pm  
to 8.00 pm



Steinfort  
Maison Relais  
Salle de défoulement



100,- €

pour la période de septembre 2026 à juillet 2027  
**für den Zeitraum von September 2026 bis Juli 2027**  
for the period from September 2026 to July 2027



Période d'essai : 15 septembre 2026  
jusqu'au 22 septembre 2026

**Testphase: 15. September 2026  
bis 22. September 2026**

Trial period: 15 September 2026  
to 22 September 2026



# Informations générales

Depuis la saison 2023/2024, les inscriptions aux cours se font en ligne via notre site [activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu) qui regroupe toutes les activités proposées sur le territoire de notre commune. Cette plateforme facilite le processus d'inscription et permet à chacun.e de s'inscrire de manière pratique et efficace.

**Les inscriptions seront ouvertes du 8 juillet à 9h00 au 11 septembre 2026.** Nous vous encourageons à profiter de cette période pour vous inscrire aux cours de votre choix. La création de compte peut se faire à tout moment. Veuillez noter que pour qu'un cours puisse avoir lieu, un minimum de 6 personnes devra être inscrit à la date de clôture des inscriptions sauf les cours de natation. Dans le cas contraire, le cours devra malheureusement être annulé.

Les cours n'auront pas lieu pendant les vacances scolaires et jours fériés.

**En cas de questions ou de problèmes lors de l'inscription en ligne, n'hésitez pas à contacter la commune au 39 93 13-409. Notre équipe est là pour vous aider et répondre à toutes vos préoccupations.**

[activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu)



# Allgemeine Informationen

Seit der Saison 2023/2024 erfolgen die Einschreibungen für die Kurse online über unsere Website [activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu), auf der alle Aktivitäten, die auf dem Gebiet unserer Gemeinde angeboten werden, zusammengefasst sind. Diese Plattform vereinfacht den Anmeldeprozess und ermöglicht jedem, sich auf praktische und effiziente Weise anzumelden.

**Die Anmeldung wird vom 8. Juli 9:00 Uhr bis zum 11. September 2026 möglich sein.** Wir möchten Sie ermutigen, diesen Zeitraum zu nutzen, um sich für die Kurse Ihrer Wahl anzumelden. Die Kontoerstellung ist jederzeit möglich. Bitte beachten Sie, dass ein Kurs nur dann stattfinden kann, wenn zum Zeitpunkt des Anmelde-schlusses mindestens 6 Personen angemeldet sind, mit Ausnahme der Schwimmkurse. Andernfalls muss der Kurs leider abgesagt werden.

Während der Schulferien und an Feiertagen finden keine Kurse statt.

**Sollten Sie Fragen oder Probleme bei der Online-Anmeldung haben, können Sie sich gerne unter der Telefonnummer 39 93 13-409 an die Gemeinde wenden. Unser Team hilft Ihnen gerne weiter und beantwortet alle Ihre Anliegen.**

# General information

Since the 2023/2024 season onwards, registration for courses are done online via our website [activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu), which brings together all the activities offered on the territory of our municipality. This platform simplifies the registration process and allows everyone to register in a practical and efficient way.

**Registration will be open from 8 July 9 am to 11 September 2026.** We encourage you to use this period to register for the courses of your choice. You can set up an account whenever you like. Please note that a course can only take place if there are at least 6 participants at the time of the registration deadline with the exception of swimming courses. Otherwise, the course will unfortunately have to be cancelled.

Courses do not take place during school holidays or on public holidays.

**If you have any questions or problems with the online registration, please feel free to contact the municipality on 39 93 13-409. Our team will be happy to help you and answer all your concerns.**

Création compte  
Konto erstellen  
Create account



# FAQ activites.steinfort.lu

fr

## De quoi s'agit-il ?

Sur ce site sont regroupés toutes les activités, cours, formations et autres manifestations qui ont lieu sur le territoire de la Commune de Steinfort.

## Inscription

Grâce à une création de compte unique l'utilisateur.rice peut s'inscrire lui/elle-même aux cours proposées par la commune. Pour l'inscription d'une manifestation proposée par la Commune, la création d'un compte est facultative. La commune ne gère pas l'inscription des cours de langues organisés par la *Landakademie*, ni l'inscription des manifestations organisées par les associations locales et reprises sur le site.

## Inscription provisoire non-résident.e.s

Sont prioritairement acceptés les personnes qui résident sur le territoire de la commune de Steinfort (Steinfort, Hagen, Kleinbettingen, Grass). Les personnes ne résidant pas sur le territoire de la commune sont mises « en attente ». Si le numerus clausus (limitation du nombre de personnes admises à une activité) n'est pas atteint, les inscriptions des non-résident.e.s seront bien évidemment honorées.

## Inscriptions minimum et maximum

Le cas échéant, les activités proposées ont un nombre minimum et un nombre maximum de personnes inscrites. Cette variable est renseignée dans la description de chaque activité. Si le minimum d'inscrit.e.s n'est pas atteint, l'activité est annulée.

## Paiement

Le paiement se fait par virement bancaire ou par le système Payconiq, comme indiqué sur la facture qui vous sera envoyée après la finalisation de l'inscription (le cas échéant, après une période d'essai des deux premiers cours). **Si vous ne souhaitez pas continuer le cours après la période d'essai, il vous faudra vous désabonner au plus tard le lendemain du deuxième cours.**

**Attention :** nous vous prions de ne pas payer vos frais de participation avant d'avoir reçu la demande de paiement de la part de l'administration communale.

## Remboursements

Une fois la facture envoyée, l'inscription est définitive. L'annulation d'une inscription n'est pas susceptible de donner droit à une restitution, ni en entier, ni en partie de la taxe, sauf sur présentation de certificat attestant l'incapacité de poursuivre le cours. Les taxes sont payables sur facture à établir par la Commune de Steinfort.

de

en Q&A



## Worum geht es auf dieser Seite?

Auf dieser Webseite werden alle Aktivitäten, Kurse, Schulungen und andere Veranstaltungen, die auf dem Gebiet der Gemeinde Steinfort stattfinden, zusammengefasst.

## Anmeldung

Durch die Erstellung eines einzigen Kontos kann sich der/die Nutzer.in selbst für die von der Gemeinde angebotenen Kurse anmelden. Für die Anmeldung zu einer von der Gemeinde angebotenen Veranstaltung ist die Einrichtung eines Kontos fakultativ. Die Gemeinde verwaltet weder die Anmeldung von Sprachkursen, die von der *Landakademie* organisiert werden, noch die Anmeldung von Veranstaltungen, die von lokalen Vereinen organisiert und auf der Website aufgeführt werden.

## Vorläufige Anmeldung von Nichtansässigen

Vorrangig werden Personen aufgenommen, die in der Gemeinde Steinfort (Steinfort, Hagen, Kleinbettingen, Grass) wohnen. Personen, die nicht in der Gemeinde wohnen, werden „auf die Warteliste“ gesetzt. Wenn der Numerus clausus (Begrenzung der Anzahl der zu einer Aktivität zugelassenen Personen) nicht erreicht wird, werden die Anmeldungen von Nichtansässigen selbstverständlich honoriert.

## Mindest- und Höchstanzahl

Falls zutreffend, haben die angebotenen Aktivitäten eine Mindest- und eine Höchstzahl von angemeldeten Personen. Diese Variable wird in der Beschreibung jeder Aktivität angegeben. Wenn die Mindestteilnehmerzahl nicht erreicht wird, wird die Aktivität abgesagt.

## Zahlung

Die Zahlung erfolgt per Banküberweisung oder über das Payconiq-System gemäß den Angaben auf der Rechnung, die Ihnen nach der Anmeldung zugeschickt wird (ggf. nach einer Probezeit für die ersten beiden Kurse).

**Wenn Sie den Kurs nach der Probezeit nicht fortsetzen möchten, müssen Sie sich spätestens am Tag nach der zweiten Unterrichtsstunde abmelden.**

**Achtung:** Bitte bezahlen Sie Ihre Teilnahmegebühr erst, wenn Sie die Zahlungsaufforderung von der Gemeindeverwaltung erhalten haben.

## Rückerstattungen

Sobald die Rechnung verschickt wurde, ist die Anmeldung endgültig. Bei Stornierung einer Anmeldung besteht kein Anspruch auf Rückerstattung der Gebühr, weder ganz noch teilweise, es sei denn, es wird ein Attest vorgelegt, das die Unfähigkeit zur Fortsetzung des Kurses bescheinigt. Die Gebühren sind auf eine von der Gemeinde Steinfort auszustellende Rechnung zu zahlen.

Édité par la Commune de Steinfort  
Services relations publiques & événementiel  
Photos : freepik, pexels, vecteezy  
B.P. 42 · L-8401 Steinfort  
Imprimerie Heintz Pétange

***#stengefortassaktiv***

[activites.steinfort.lu](http://activites.steinfort.lu)



Commune de  
**Steinfort**